Porównanie tłumaczeń Objawienie 17:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I ― dziesięć rogów co ujrzałeś i ― zwierzę, te znienawidzą ― prostytutkę, i spustoszoną uczynią ją i nagą, i ― ciało jej zjedzą, i ją spalą w ogniu. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A dziesięć rogów które zobaczyłeś na zwierzęciu ci znienawidzą nierządnicę i która jest spustoszoną uczynią ją i nagą i ciała jej zjedzą i ją spalą w ogniu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A dziesięć rogów,\* które zobaczyłeś, i zwierzę – ci znienawidzą nierządnicę i sprawią, że będzie spustoszona\*\* i naga,\*\*\* i jej ciała będą jedli i spalą ją w ogniu.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | A dziesięć rogów. które ujrzałeś, i zwierzę, ci znienawidzą prostytutkę i spustoszoną uczynią ją i nagą, i ciała jej zjedzą, i ją spalą ogniem.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A dziesięć rogów które zobaczyłeś na zwierzęciu ci znienawidzą nierządnicę i która jest spustoszoną uczynią ją i nagą i ciała jej zjedzą i ją spalą w ogniu |

1. 1) <x>730 17:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>300 50:13</x>; <x>300 51:26</x>; <x>730 18:17</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>330 16:37</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>730 18:8</x>; <x>730 19:3</x> [↑](#footnote-ref-5)